



La Deixis Personnelle dans Le Roman *Le Petit Prince* d'Antoine de Saint-Exupéry

Fransiski Maya Paramita✉ Anastasia Pudjitrherwanti

Département de la Langue et la Littérature Étrangère, Faculté des Langues et des Arts,
Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info d'article

Histoire de l'Article :

Reçu Juillet 2020

Accepté Septembre 2020

Publié Octobre 2020

Keywords :

Deixis; Reference;

Pragmatics; Le Petit Prince

Abstract

Deixis is a designation of something called a reference. Deixis is a part of pragmatics. Deixis can be found in the variety of literature works. The existence of deixis in literary works makes it easier for speakers and speech partners to show references in a speech. The approach used in this research is George Yule's deixis approach with qualitative methods. The data in this research are in the form of words and sentences contained in the part of the discourse in the romance *Le Petit Prince*. The data in this research are collected by using the observation method with tapping techniques. The method of analysis in this study uses the referential equivalent method.

The result of this research is many personal deixis in Roman *Le Petit Prince*. The most often appear of the personal deixis was the first person deixis even though the writer does not provide much dialogue in them. The researcher hopes that the next researchers can continue this research by examining the deixis of place and time deixis, especially students of the French Literature with using children's literature and deixis theory.

Extrait

La deixis est une désignation de quelque chose appelée une référence. Elle fait partie de la pragmatique et se trouve dans une variété d'œuvres littéraires. Son existence dans les œuvres littéraires permet aux locuteurs et aux interlocuteurs de présenter plus facilement des références dans un discours. L'approche utilisée dans cette recherche est celle de deixis de George Yule avec des méthodes qualitatives. Les données de cette étude est sous la forme des mots et des phrases dans les fragments de discours du roman *Le Petit Prince*. La méthode de collecte de données utilisée dans cette étude est celle d'observation avec la technique de taradage. La méthode d'analyse qu'on utilise dans cette recherche et la méthode équivalente référentielle. Le résultat de cette recherche est qu'il existe de nombreuses deixis personnelles et la deixis personnelle qui apparaît le plus fréquemment est la deixis de la première personne, même si l'écrivain n'y fournit pas beaucoup de dialogue. La chercheuse espère que le chercheur suivant pourrait continuer la recherche de la deixis du lieu et de temps surtout les étudiants de la littérature française en utilisant la littérature pour les enfants et la théorie de la deixis.

INTRODUCTION

Les œuvres littéraires sont divisées en plusieurs types, tels que les romans, la poésie, les nouvelles, les contes de fées, les légendes, etc. Selon Rokhmansyah (2014: 31), le roman était à l'origine une histoire écrite en roumain.

D'autre l'utilisation de la langue par les écrivains à travers des œuvres littéraires, du quotidien l'usage du langage, on trouve souvent certains mots ou phrases dont le sens renvoie à quelque chose ou à une référence. Un mot si le référent bouge ou change, selon qui est le locuteur et selon le moment et le lieu où il est prononcé, elle est deixis (Purwo 1984: 10).

Deixis fait partie de la pragmatique. Deixis est un terme technique (du grec) pour l'une des choses de base que nous faisons avec la parole (Yule 2006: 13). Deixis fait également référence à la forme liée au contexte du locuteur, qui est fondamentalement différenciée entre les expressions de deixis est "proche du locuteur" (proximal), comme ceci, ici, maintenant et "loin du locuteur" (distal), comme ça, dans là, en plus.

Dans ce roman, l'écrivain constate que les personnages de la romance utilisent la deixis dans leur discours et leur conversation. C'est pourquoi j'ai choisi de cette étude ont le titre «La Deixis Personnelle dans le Roman *Le Petit Prince* d'Antoine De Saint-Exupéry».

MÉTHODE DE RECHERCHE

Cette recherche utilise une approche qualitative. Selon Aminuddin (cité par Bogdan dan Taylor 1990: 14) une approche qualitative est une procédure de recherche qui produit des données descriptives sous forme de mots écrits ou parlés sur des personnes que observables.

Cette recherche utilise la méthode d'observation avec des techniques de base sous forme *teknik sadap*. Suivi *teknik simak bebas libat cakap (SBLC)* et des techniques de prise de notes pour enregistrer les données obtenues. L'analyse suivant entre les données dans la carte de données et analysé selon *metode padan referensial*, puis j'utilise *teknik pilah unsur penentu (PUP)* et *teknik hubung banding menyamakan (HBS)*.

RÉSULTAT ET DISCUSSION

*Les résultats de l'analyse de chaque type de la deixis personnelle dans le roman *Le Petit Prince*.*

La deixis personnelle

- a. La deixis du première personne

La deixis du première personne peut être vue à partir de formes de termes pour la première personne à la fois au singulier et au pluriel, tels que Je/J', Me, Mon, Nous, etc.

Contexte: Montre la place occupée par le petit prince et l'homme qui dit au petit prince qu'il va donner le petit mouton.

LPP/11

PP: "Parce que chez moi c'est tout petit..."

LH: "Ça suffira sûrement. Je t'ai donné un tout petit mouton."

L'analyse:

Dans la conversation, il y a une forme de deixis personnelle (première personne) dans le mot Moi c'est le pronom tonique dans la phrase, Parce que chez moi c'est tout petit. Il utilise le pronom Moi pour montrer sur l'endroit du petit prince. Puis le changement référent dans la conversation s'est produit dans le mot Je entre le Petit Prince et L'homme.

- b. La deixis de la deuxième personne

La deixis de la deuxième personne peut être vue à partir de diverses formes de termes pour la deuxième personne, tels que Tu, Toi, Te, Vous, etc.

Contexte: Le petit prince et l'homme veulent savoir d'où vient l'autre personne.

LPP/13

PP: "Alors, **toi** aussi tu viens du ciel ! De quelle planète es-tu ?"

J'entrevis aussitôt une lueur, dans le mystère de sa présence, et j'interrogeai brusquement :

LH: "**Tu** viens donc d'une autre planète ?"

L'analyse:

Dans la conversation, il y a une forme de deixis personnelle (deuxième personne), en une phrase, Alors, toi aussi tu viens du ciel!, Le mot toi, c'est le pronom tonique est montré à L'homme avec l'intention de déclarer qu'il vient du ciel aussi. Puis le transfert référent se produit dans la phrase, "Tu viens donc d'une autre planète ?", le mot Tu, c'est une forme de sujet personnel, fait référence au petit prince de son interlocuteur qui a confirmé le lieu d'origine de l'arrivée du petit prince.

c. La deixis de la troisième personne

La deixis de la troisième personne peut être vue à partir de diverses formes de termes pour la troisième personne, tels que Il/Elle, Ils/Elles, On, Lui, etc.

Contexte: Contexte: Les personnes n'est jamais content là où l'on.

LPP/34

PP: "**Ils** n'étaient pas contents, là où ils étaient ?"

LA: "**On** n'est jamais content là où l'on est", dit l'aiguilleur.

L'analyse:

Dans le discours, il y a une forme de deixis personnelle (troisième personne) dans les mots Ils et On qui sont les troisièmes formes plurielles et singulières de sujet personnel. Le mot Ils dans le premier discours est montré du locuteur à la troisième personne qui est dans le train tandis que le mot On dans le deuxième discours se réfère à la troisième personne qui est à l'extérieur du train (général).

CONCLUSION

La conclusion de cette étude est il y a trois types de deixis de personne trouvés dans le Roman Le Petit Prince d'Antoine De Saint Exupéry, à savoir la première, deuxième et troisième personne. Il y a 34 deixis personnelle dans Roman Le Petit Prince, c'est 20 pour la deixis du première personne, 10 pour la deixis de la deuxième personne, et 4 pour la deixis de la troisième personne.

La forme de référence qui apparaît dans le roman Le Petit Prince dans chaque type de deixis est différente. La deixis le plus fréquemment apparaît dans les romans du Petit Prince est la deixis à la première personne de 20 deixis. Ce produit parce que les personnages parlent d'eux-mêmes à d'autres personnages, objets, ou animaux.

BIBLIOGRAPHIE

- Aminuddin. (1990). *Pengembangan Penelitian Kualitatif Dalam Bidang Bahasa dan Sastra*. Malang: Yayasan Asah Asih Asuh Malang.
- Cahyono, B. Y. (2002). *Kristal-Kristal Ilmu Bahasa*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Chaer, A. (2007). *Linguistik Umum*. Jakarta: Rineka Cipta.
- F.W.D., N. (1987). *Ilmu Pragmatik (Teori dan penerapannya)*. Jakarta: Debdikbud.
- Grudy, P. (1995). *Doing Pragmatics*. Great Britain: Mackays of Chatham.
- Jabrohim. (2003). *Metode Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Hanindita.
- Levinson, S. (1983). *Pragmatics* (pdf ed.). Cambridge: Cambridge University Press.
- Levinson, S. (1999). *Deixis and Demonstratives* (pdf ed.). Nijmegen: Max Planck Institute for Psycholinguistics.
- Mehmet-Ali, A. (1992). Deixis Et Systeme Verbal : Comparaison Entre Le Francais Et Le Turc. *LIDILEM*.
- Notosudirjo, S. (1991). *Kosakata Istilah Linguistika*. Yogyakarta: Kansius.
- Nurgiantoro, B. (2013). *Teori Pengkajian Fiksi*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Ollivier, J. (1979). *Grammaire Française*. Montréal: Standford University.
- Purwo, B. K. (1984). *Deixis dalam Bahasa Indonesia* (pdf ed.). Jakarta: PT Balai Pustaka (persero).
- Rustono. (1999). *Pokok-Pokok Pragmatik*. Semarang: CV. IKIP Semarang Press.
- Saint-Exupéry, A. D. (1943). *Le Petit Prince* (pdf ed.). France.
- Saint-Exupéry, A. D. (2015). *Pangeran Cilik*. Jakarta: PT Gramedia Pustaka Utama.
- Sudaryanto. (1993). *Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa*. Yogyakarta: Duta Wacana University Press.
- Verhaar, J. (2010). *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gajah Mada University Press.
- Yule, G. (2006). *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Hyme, D. (1974). *Foundation in Sociolinguistics*. Dipetik Juli 16, 2020, dari Google Books:
https://books.google.co.id/books?hl=fr&lr=&id=2hruq6zuUvIC&oi=fnd&pg=PR7&dq=foundations+in+sociolinguistics+hymes+pdf&ots=HzgmiqHYF1&sig=mb_2-F1j37ITSn9im46LD4PFwXU&redir_esc=y#v=onepage&q&f=false
- Le Modèle Speaking de Hymes*. (2009, Maret). Dipetik Juli 16, 2020, dari Gallika.net: <https://gallika.net/?Le-modele-Speaking-de-Hymes>
- Ouvrard, T. T. (1993). *Du Nouveau Quant À La Relation Déictique*. Dipetik Juli 16, 2020, dari Seinan-gu:
<http://www.seinan-gu.ac.jp/~trubert/ICI-LA.html>
- Rokhmansyah, A. (2014). *Studi dan Pengkajian Sastra: Perkenalan Awal Terhadap Ilmu Sastra*. Diambil kembali dari Google Books:
https://books.google.co.id/books?id=RmY8AwAAQBAJ&printsec=frontcover&hl=fr&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false